

Chỉnh sửa vào ngày 19 tháng 1 năm 2022

Kính gửi Ban Điều Hành của các Trường Học tại Hạt Santa Clara,

Cảm ơn tất cả những gì quý vị đã làm để giúp cộng đồng của chúng ta được an toàn để trẻ em có thể tiếp tục đi học trực tiếp. Chúng tôi rất cảm kích tất cả những nỗ lực của quý vị trong việc sửa đổi môi trường học và các sinh hoạt thường lệ để giảm rủi ro lây lan COVID-19 và cứu sinh mạng nhiều người.

Không được đến Trường học

Theo Bộ Y Tế Công Cộng của Tiểu bang California (CDPH), những người có các triệu chứng COVID-19 hoặc đã có xét nghiệm dương tính với COVID-19 và những người đã được xác định có tiếp xúc với người nhiễm COVID-19 nên được yêu cầu ở nhà, theo hướng dẫn cô lập hiện tại, và **không được** đến trường học hoặc làm việc trực tiếp.

Nếu học sinh hoặc nhân viên của trường không có tiếp xúc với người đã được xác nhận nhiễm COVID-19 mà có các triệu chứng giống COVID-19 thường thấy ở nhiều chứng bệnh khác nhau, người đó không nên đến trường cho đến khi đã được xét nghiệm.

Người có kết quả xét nghiệm *dương tính* với COVID-19 có thể trình văn bản có kết quả xét nghiệm dương tính để cho biết họ cần phải ngừng đến trường học trong thời gian cô lập.

Nếu có kết quả xét nghiệm *âm tính*, học sinh hoặc nhân viên có triệu chứng nên tiếp tục ở nhà đến 24 giờ sau khi không còn sốt nữa (mà không cần dùng thuốc hạ sốt) và các triệu chứng khác đã cải thiện. Nên nộp kết quả xét nghiệm âm tính cho trường học.

Người được xác định là có tiếp xúc gần với một người đã xác nhận bị nhiễm bệnh trong thời kỳ lây nhiễm của người đó nên tuân theo hướng dẫn cách ly cụ thể do nhà trường đưa ra, theo [Các Hướng Dẫn Cách Ly của CDPH dành cho học sinh](#) và các yêu cầu của [Cal/OSHA](#).

Khi biết rằng một nhân viên hoặc học sinh của trường đã được hướng dẫn cô lập hoặc cách ly, quý vị nên cho phép họ được dùng giờ nghỉ bệnh, cũng như được làm việc từ xa, học tập từ xa và được những thích nghi khác mà không cần phải có giấy tờ riêng từ bác sĩ hoặc y tá.

Điều kiện để được trở lại Trường Học dành cho người bị nhiễm COVID-19 không phải là Nhân Viên Y Tế

Người đã có xét nghiệm COVID-19 dương tính có thể trở lại sở làm nếu:

- Đã ít nhất 5 ngày từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu (hoặc ít nhất 5 ngày từ ngày nhận mẫu xét nghiệm dương tính với COVID-19, nếu không có triệu chứng),
- Các triệu chứng đã cải thiện, VÀ

- Ít nhất 24 giờ đã qua từ lần bị sốt cuối cùng mà không cần dùng thuốc hạ sốt, VÀ
- Kết quả xét nghiệm COVID-19* thu được vào ngày thứ 5 hoặc sau đó là âm tính.

* Xét nghiệm Kháng Nguyên được ưu tiên

Nếu người bị nhiễm không muốn hoặc không thể xét nghiệm vào ngày thứ 5 hoặc sau đó, hoặc nếu kết quả xét nghiệm vào ngày thứ 5 là dương tính, họ nên tiếp tục cô lập đến hết ngày thứ 10. Nếu vẫn còn bị sốt hoặc các triệu chứng khác vẫn chưa thuyên giảm, phải tiếp tục cô lập đến 24 giờ sau khi không còn sốt và các triệu chứng đã thuyên giảm.

Điều kiện để được trở lại Trường Học dành cho Những Người Có Tiếp xúc Gần với COVID-19 mà Chưa Tiêm Ngừa

Học sinh chưa tiêm ngừa, không có triệu chứng, có tiếp xúc gần với người đã có xét nghiệm dương tính với COVID-19 có thể trở lại trường học sau khi đã hoàn tất kế hoạch cách ly, theo hướng dẫn của nhà trường. (Để biết thêm chi tiết, hãy xem [Hướng dẫn Cách Ly và Cô Lập của CDPH cho Trường học K-12.](#)) Cần nộp kết quả âm tính từ xét nghiệm vào/sau Ngày thứ 5 cho nhà trường để được kết thúc thời gian cách ly sớm hơn 10 ngày.

Các học sinh dưới 18 tuổi đã Tiêm ngừa đầy đủ

Nếu học sinh dưới 18 tuổi đã được tiêm ngừa đầy đủ và có tiếp xúc gần với người bị nhiễm COVID-19, họ KHÔNG cần cách ly nếu họ đáp ứng TẤT CẢ những điều kiện sau đây:

- Người có tiếp xúc gần đã tiêm ngừa đầy đủ (đã qua 2 tuần sau liều thuốc tiêm ngừa cuối cùng của loạt tiêm ngừa đầu tiên).
- Không có triệu chứng COVID-19 từ lần tiếp xúc này. (Nếu người này có triệu chứng COVID-19, nên cô lập và đi xét nghiệm ngay lập tức.)

Nếu học sinh không đáp ứng được CẢ HAI tiêu chuẩn nêu trên, nên ở nhà và tuân theo hướng dẫn thích hợp cho người chưa tiêm ngừa và/hoặc có triệu chứng.

Ngoài ra, người đã tiêm ngừa đầy đủ vẫn nên xét nghiệm vào 2-5 ngày sau lần tiếp xúc với người bị nghi ngờ hoặc đã xác nhận nhiễm COVID-19 và mang khẩu trang bên trong nhà tại các khu vực công cộng đủ 10 ngày. Họ nên cô lập nếu có xét nghiệm dương tính.

Xét Nghiệm

Nên nộp các kết quả xét nghiệm, cả dương tính và âm tính, cho nhà. Xét nghiệm PCR hoặc các loại xét nghiệm phóng lớn phân tử nucleic acid (NAAT), cũng như xét nghiệm kháng nguyên hoặc loại xét nghiệm tại nhà mua không cần toa bác sĩ, tất cả đều được chấp nhận để chẩn đoán COVID-19 hoặc kết thúc cách ly. Tuy nhiên, nên làm xét nghiệm kháng nguyên để kết thúc cô lập. Những người có tiếp xúc gần đã bị nhiễm SARS-CoV-2 trong vòng 90 ngày trước lần tiếp xúc này cũng nên dùng xét nghiệm kháng nguyên.

Giấy Bác Sĩ và việc Chứng Nhận đã hết bệnh

Cả CDC và Sở Y tế Công cộng Hạt Santa Clara (PHD) đều **phản đối việc chủ sở làm và nhà trường học yêu cầu người từng nhiễm COVID-19 phải có giấy bác sĩ chứng nhận đã hết bệnh để được phép trở lại làm việc hoặc trường học**. Những loại giấy chứng nhận này sẽ gây khó khăn không cần thiết cho nhân viên và gây căng thẳng cho hệ thống y tế khi phải cung cấp những giấy này. Nhân viên sẽ được xem là không còn khả năng lây nhiễm khi họ đạt được các tiêu chuẩn nêu trên.

Nhân viên hoặc học sinh của trường đã bị nhiễm, hoặc có tiếp xúc với người bị nhiễm, COVID-19 có thể in ra thư này để 1) cho biết họ cần cô lập (kèm thêm, kết quả xét nghiệm dương tính, hoặc cách ly (với thông báo qua lời nói hay văn bản về việc phơi nhiễm), 2) đưa ra bằng chứng rằng họ có thể trở lại trường học hoặc làm việc miễn là họ đã hội đủ các tiêu chuẩn nêu trên (thêm chi tiết tại sccgov.org/schools).

Cảm ơn quý vị đã nỗ lực góp sức để giữ cho cộng đồng của chúng ta được an lành.